

Haus des Sports
Talgutzentrum 27
CH-3063 Ittigen b. Bern
Telefon +41 31 359 73 90
Fax +41 31 359 73 91
info@swisstabletennis.ch
www.swisstabletennis.ch

Member Swiss Olympic · ITTF · ETTU
Partner J+S

Knaben/garçons :

Schärer Livio, Neuhausen
Scherer Severin, Young Stars ZH
Ulrich Numa, Wädenswil
Burri Raymond, Rapid Luzern
Cambra Roberto, La Chaux-de-Fonds
Keusch Noe, Young Stars ZH

Mädchen/Filles :

Tullii Nina, La Chaux-de-Fonds
Pelz Lotta, Neuhausen
Bernet Melanie, Neuhausen
Bourquard Alice, Lausanne
Doutaz Fanny, Châteline

Ittigen, 25. Juni 2018

Aufgeboten durch den verantwortlichen Kadertrainer STT; für :
Convoqué par l'entraîneur responsable STT; pour :

**Trainingslager, Vorbereitung Saison + Euro Mini Champ's in Magglingen
von 17.-19.08.2018
Camp d'entraînement, Préparation saison + Euro Mini Champ's à Macolin
du 17 au 19.08.2018**

Trainer : Pedro Pelz Tel.: 076 722 83 50
Entraîneur : Samir Mulabdic Tel.: 079 657 83 01

Ort : Bundesamt für Sport, Grand Hotel, 2532 Magglingen (Nationales Trainingszentrum)
Lieu : Office fédéral du sport, Grand Hotel, 2532 Macolin (centre sportif national)

Treffpunkt : Freitag, 17. August 2018, 10.15h, beim Bistro (Grand Hotel).
Rendez-vous : Vendredi 17 août 2018, 10h15, aux Bistro (Grand Hotel).

Rückkehr/ Ende : Sonntag, 19. August 2018, 16.00h.
retour/ fin : Dimanche, 19 août 2018 à 16h00.

Ausrüstung : individuelle Trainingsausrüstung inklusive Schuhe und Badezeug.
équipement : équipement d'entraînement privé intérieur et extérieur inclus chaussures et maillot de bain.

Kosten : Für Trainingslager des STT ist eine Tagespauschale zu bezahlen
CHF 90.- / Nacht (2x CHF 90.- = CHF 180.-)
**Der Beitrag ist bis spätestens 7 Tage vor dem Trainingslager auf das Postcheckkonto
30-17200-8 lautend auf Swiss Table Tennis, Bern einzuzahlen.**

Nachwuchs A-Kaderspieler bezahlen 50% der Kosten.
Elite A-Kaderspieler sind von der Zahlung der Tagespauschale befreit.
frais : *Pour les camps d'entraînement de la STT, une somme globale est à payer
CHF 90.- / nuit (2x CHF 90.- = CHF 180.-)
**La somme doit être payée 7 jours avant le camp d'entraînement au plus tard sur le
compte de cheque postal 30-17200-8 au nom de Swiss Table Tennis, Berne.**
Les joueurs du cadre A de la relève paient 50% du coût.
Les joueurs du cadre A Elite sont libérés du paiement de la somme globale.*

Eine Anmeldung (Bestätigung der Teilnahme) hat bis spätestens 2. August 2018 zu erfolgen (am besten per E-Mail). Spieler/Spielerinnen die keine Rückmeldung geben, werden als Absage angesehen. Bei Absagen nach dem 2. August 2018 müssen grundsätzlich die vollen Lagerkosten getragen werden. Ausnahme: Krankheit oder Unfall. Bei Krankheit oder Unfall kann STT die Vorlage eines Arztzeugnisses verlangen. Wir freuen uns auf deinen Einsatz!

Une inscription (confirmation de la participation) doit être annoncée jusqu'au le 02 août 2018 au plus tard (le mieux par E-Mail). Joueurs/Joueuses qui ne répondent pas sont considérés comme absents. Qui s'excuse après le 02 août 2018 paie la totalité des frais du camp. Exception faite en cas de maladie ou d'accident. Dans ce cas, une attestation peut être demandée par STT. Nous nous réjouissons de ton engagement !

Wo noch nicht bekannt vegetarisches Essen oder Unverträglichkeiten auf bestimmte Lebensmittel (Gluten, Lactose o.a.) bitte bis eine Woche vor dem Beginn der Veranstaltung an info@swisstabletennis.ch melden.

Si pas connu, merci de nous annoncer à info@swisstabletennis.ch au plus tard une semaine avant le début du camp d'entraînement si vous êtes Végétariens ou si vous avez des insociabilités sur des aliments spécifiques (gluten, lactose etc).

Swiss Table Tennis



Daniel Burren, Administration Nachwuchs Leistungssport

geht an/ pour :

SpielerInnen / *joueurs/euses*

Klubs / *clubs*

Trainer / *entraîneurs*

Ressort Leistungssport / *Ressort sport d'élite*